

LUZERN

KANTON  
LUZERN

KANTONSSCHULE | MUSEGG

# Immersion Französisch

*Dr. Franziska Schärer, Rektorin*

9. Januar 2023

Kantonsschule Musegg Luzern | [ksmusegg.lu.ch](https://ksmusegg.lu.ch)

# Programm

- Warum Immersion Französisch?
- Ablauf der Immersion Französisch: Kurzübersicht über den Immersionslehrgang
- Teilnahmebedingungen
- Einführungssemester an der KSM
- 1:1-Austauschjahr Genf-Luzern: Wie funktioniert das?
- Unsere Partnerschulen in Genf
- Kosten
- Instrumentalunterricht
- Wiedereinstieg an die KSM nach dem Austauschjahr
- Immersionsunterricht an der KSM
- Maturaarbeit auf Französisch
- Bilingualer (zweisprachiger) Maturaabschluss

# Programm

- Anmeldung für die Immersion Französisch
- Mobilitätsvertrag
- Matching
- Partnerschaftsvertrag
- Vorstellung der Projektorganisation in Genf
- Ihre Fragen

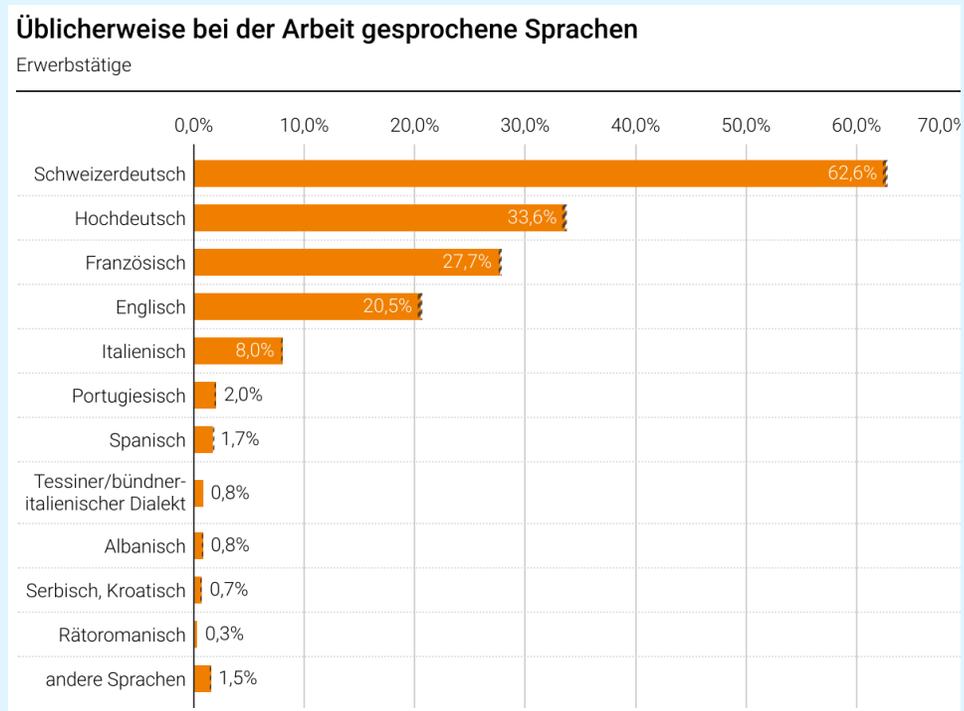
# Warum französische Immersion?

- > Der Begriff «Immersion» stammt aus dem Lateinischen und heisst «Eintauchen».
- > Im Rahmen der Immersion Französisch tauchen Sie in die französische Sprache und in die Westschweizer Kultur ein.



# Warum französische Immersion?

- > In der Schweizer Arbeitswelt ist Französisch neben Schweizerdeutsch und Hochdeutsch die meist gesprochene Sprache. Personen mit guten Französischkenntnissen sind in der Schweizer Wirtschaft deshalb sehr gefragt.



[Sprachen | Bundesamt für Statistik \(admin.ch\)](https://www.admin.ch), Strukturerhebung 2020, Zugriff: 9.1.23

# Warum französische Immersion?

- Es ist uns ein Anliegen, einen wichtigen Beitrag zum kulturellen Zusammenhalt der viersprachigen Schweiz zu leisten.



# Warum französische Immersion?

- Wer die Pädagogische Hochschule besuchen möchte, muss folgende Sprachniveaus mit einem internationalen Diplom belegen können:
- Bei Studieneintritt: Niveau B2
- Bis zum Bachelor: Niveau C1
- Bei gutem Einsatz können Sie nach der Rückkehr aus dem Austauschjahr in Genf ein internationales Sprachdiplom (DALF) auf **Niveau C1** ablegen.
- **Somit haben Sie die sprachlichen Anforderungen für das Fach Französisch bis zum Bachelor der Pädagogischen Hochschule bereits erreicht!**



# Ablauf der Immersion Französisch

- > **Kurzübersicht über den Immersionslehrgang**
- > 1. Jahr:
  - Wahl der Immersion Französisch Ende 1. Semester des 1. Schuljahres (Anmeldung bis 27. Januar 2023)
  - anschliessend Einführungskurs mit unserer Französischassistenz (Angélique Le Palud)
- > **2. Jahr: Austauschjahr an einem Collège in Genf**
  - 1:1-Austausch, d.h. gleichzeitig besucht ein/e Genfer Schüler/in die KSM und wohnt in der Familie der/des Luzerner Partnerschülerin/-schülers



# Ablauf der Immersion Französisch

- > 3. Jahr:
  - Grundlagenfach Geschichte auf Französisch
  - Ergänzungsfach Geschichte oder Religionskunde auf Französisch
  - schriftliche Maturaarbeit auf Französisch
- > 4. Jahr:
  - Grundlagenfach Geschichte auf Französisch
  - Ergänzungsfach Geschichte oder Religionskunde auf Französisch
  - mündliche Präsentation der Maturaarbeit auf Französisch
- > **Maturaabschluss:  
bilinguale Matura**



# Teilnahmebedingungen

- **Bedingungen für die Teilnahme an der Immersion Französisch**
- Die interessierten Schülerinnen und Schüler sind motiviert, sich im Rahmen des Austauschs in Genf zu engagieren. Sie bringen Interesse an der französischen Sprache und an der Westschweizer Kultur mit.
- Ihre Familie des/der Immersionsschülers/-schülerin ist bereit, in der Zeit des Austauschs Ihres Sohnes/Ihrer Tochter in Genf eine/n Gast Schüler/in aus Genf in der eigenen Familie aufzunehmen, sich mit ihm/ihr auszutauschen und ihn/sie am Familienleben teilnehmen zu lassen.
- Ihre Familiensprache ist Schweizerdeutsch oder Hochdeutsch.



# Einführungssemester an der KSM

- > **Pädagogische Heranführung an das Austauschjahr in Genf an der KSM**
- > Im 2. Semester des 1. Jahres wird die Französischassistenz der KSM, Angélique Le Palud, die Immersionsschülerinnen und -schüler im Rahmen einer Lektion pro Woche auf das Austauschjahr in Genf vorbereiten.
- > Ziel des Vorbereitungskurses ist es, v.a. das mündliche Verständnis zu trainieren und die Schülerinnen und Schüler auf verschiedenste Unterrichts- und Alltagssituationen intensiv vorzubereiten.



Angélique Le Palud

# 1:1-Austauschjahr Genf – Luzern

- **Ihr Austauschjahr in Genf**
- Sie verbringen ein Schuljahr an einem unserer sechs Partnerschulen in Genf.
- Sie leben in einer Genfer Gastfamilie.
- Die Gastfamilie stellt ein eigenes abschliessbares Zimmer, Unterkunft, Verpflegung und Wäsche zur Verfügung.
- Die Gastfamilie wird Sie so gut wie möglich in ihre Familie integrieren. Sie nehmen an den Freizeitaktivitäten und an den Mahlzeiten Ihrer Gastfamilie teil.
- Die Immersionsschülerinnen und -schüler sollen an den Wochenenden nicht in die Herkunftsfamilien zurückkehren, es sei denn, es handelt sich um eine aussergewöhnliche oder notwendige Situation.
- Wir empfehlen Ihnen, Ihre Schulferien – ausser den Weihnachtsferien – bei Ihrer Gastfamilie zu verbringen.



# 1:1-Austauschjahr Genf – Luzern

- > *Warum sollen die Schüler/innen am Wochenende nicht in ihre Herkunftsfamilie zurückkehren?*

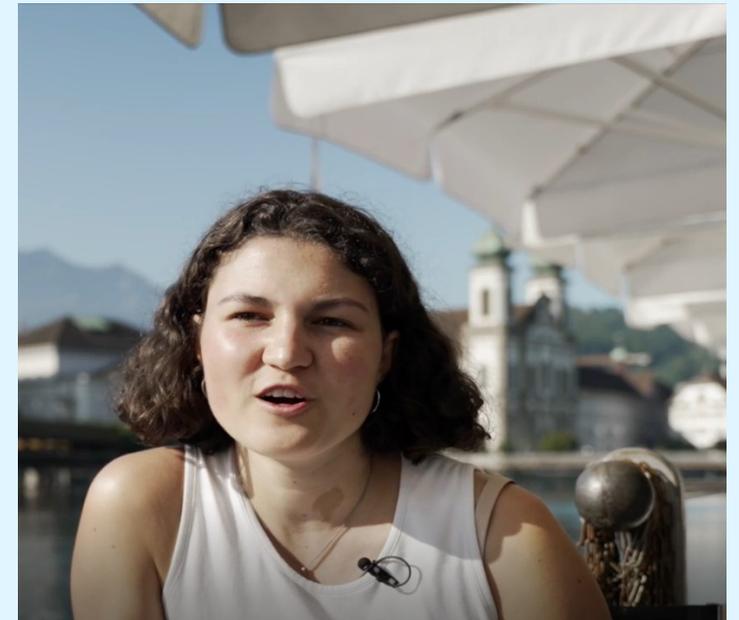
Da Sie im Alltagsleben in Genf mindestens ebenso viel lernen wie an der Schule, ist es wichtig, dass Sie auch Ihre Freizeit während des Austauschjahres in Genf verbringen.

- > **Diese Massnahme ist wichtig, damit Sie sich so gut und schnell wie möglich in Genf integrieren und wohl fühlen!**



# 1:1-Austauschjahr Genf – Luzern

- > **Austauschjahr der/des Gastschülerin/-schülers aus Genf in Luzern**
- > Der/Die Gastschüler/in besucht die KSM während eines Schuljahres.
- > Sie nehmen als Familie eine/n Gastschüler/in aus Genf während des Schuljahres auf, das Ihre Tochter/Ihr Sohn in Genf verbringt.
- > Als Gastfamilie stellen Sie ein eigenes abschliessbares Zimmer, Unterkunft, Verpflegung und Wäsche zur Verfügung.
- > Sie integrieren den/die Gastschüler/in möglichst gut in Ihre Familie.
- > Sie lassen den/die Gastschüler/in an den Freizeitaktivitäten und an den Mahlzeiten Ihrer Familie teilnehmen.



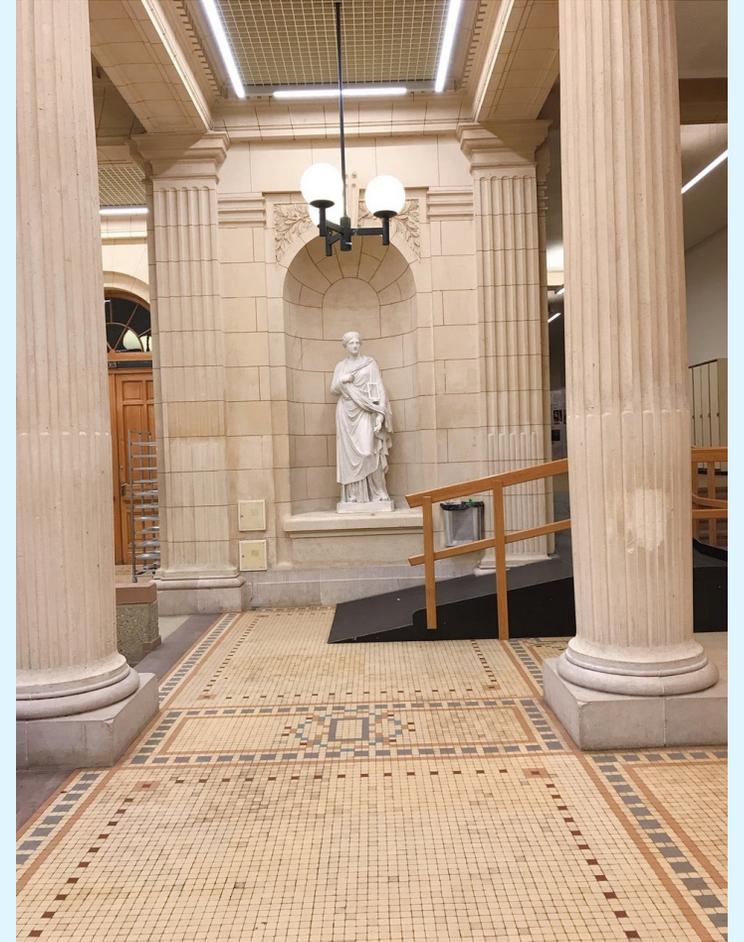
# 1:1-Austauschjahr Genf – Luzern

- > **Austauschjahr der/des Gastschülerin/-schülers aus Genf in Luzern**
- > Der/Die Gastschüler/in bleibt auch übers Wochenende bei Ihnen, es sei denn, es handelt sich um eine aussergewöhnliche oder notwendige Situation.
- > Wir gehen davon aus, dass der/die Gastschüler/in auch die Schulferien – ausser den Weihnachtsferien – bei Ihnen als Gastfamilie verbringen wird.



# Unsere Partnerschulen in Genf

- Die KSM verfügt über 6 Partnerschulen in Genf:
- Collège Claparède
- Collège Sismondi
- Collège Emilie-Gourd
- Collège Madame de Staël
- Collège Voltaire
- Collège De Saussure



# Unsere Partnerschulen in Genf

- Diese Schulen bieten alle Schwerpunktfächer an ausser Philosophie/Pädagogik/Psychologie (SF PPP).
- Die Luzerner Immersionsschüler/innen mit SF PPP erarbeiten den Stoff der 2. Klasse selbstständig mit Hilfe von Unterlagen der Lehrpersonen der KSM auf Teams.



## Kosten

- > Da die Gastfamilie die Kosten für die Unterkunft, das Essen (in der Gastfamilie) und für die Wäsche übernimmt, fallen für die Herkunftsfamilie die folgenden Kosten an:
- > Unterrichtsmaterialien und Exkursionen an der Genfer Schule
- > Essen in der Genfer Schulmensa
- > Kosten für Freizeitaktivitäten mit der Gastfamilie
- > Der Kanton Genf verrechnet den Luzerner Schüler/innen kein Schulgeld.
- > Die Schüler/innen der KSM bleiben an der KSM angemeldet und bezahlen auch während des Austauschjahres das Schulgeld des Kantons Luzern (zurzeit 465 Fr.).



# Instrumentalunterricht

- > Der Instrumentalunterricht ist in Genf ganz anders organisiert als in Luzern.
- > **Sie sind selber für die Organisation Ihres Instrumentalunterrichts in Genf verantwortlich!**
- > Mit Hilfe Ihrer Partnerfamilie in Genf oder z.B. über die Internetseite [www.superprof.ch](http://www.superprof.ch) werden Sie eine Instrumentallehrperson finden.
- > Sie sind angehalten, der KSM zu melden, wenn Sie in Genf obligatorischen oder freiwilligen Instrumentalunterricht besuchen.

**Trouvez le professeur parfait**

En ligne ou en face-à-face,  
faites votre choix parmi **22 millions de professeurs**

Piano | Genève | Rechercher

**Lilian**  
Prof de solfège  
★ 5.0 (6 avis)

# Instrumentalunterricht

- Verrechnung: Als Familie bezahlen Sie die Rechnung für den Instrumentalunterricht in Genf. Sie senden diese Rechnung an die KSM, welche sie an die Musikschule Luzern weiterleitet.
- Die Musikschule Luzern bezahlt Ihnen die Differenz zwischen der Rechnung aus Genf und dem Elternanteil des Instrumentalunterrichts.
- Die Kosten für den Instrumentalunterricht bleiben für Sie als Familie unverändert!
- Kosten obligatorischer Unterricht (40 min.): 1'030 Fr.
- Kosten freiwilliges Instrument (40 min.): 965 Fr.



# Wiedereinstieg nach dem Austauschjahr

- > **Rahmenbedingungen für den Wiedereinstieg an die KSM**
- > Zum Eintritt in die 3. Klasse der KSM muss das 2. Semester in Genf bestanden sein.
- > Die Genfer Collèges haben eine Semesterpromotion.
- > Die Promotionsbedingungen in Genf lauten wie folgt (siehe <https://www.ge.ch/document/23527/telecharger>, Zugriff am 9.1.23):
- > *L'élève est promu s'il obtient au moins la note annuelle de 4,0 pour chacune des disciplines d'enseignement suivies.*
- > *Tolérance : l'élève est promu par tolérance si les résultats obtenus satisfont aux conditions suivantes :*
  - *la moyenne générale est égale ou supérieure à 4,0*
  - *la moyenne de l'OS est égale ou supérieure à 4,0*
  - *la somme des écarts à 4,0 des notes insuffisantes (au maximum 3 notes) ne dépasse pas 1,0*
  - *le total des notes annuelles de français, de mathématiques, de l'OS et de la moyenne des notes annuelles de la langue 2 et de la langue 3 est supérieur ou égal à 16,0.*

# Wiedereinstieg an die KSM nach dem Austauschjahr

- > **Rahmenbedingungen für den Wiedereinstieg an die KSM**
- > Die Promotionsbedingungen in Genf lauten wie folgt (siehe <https://www.ge.ch/document/23527/telecharger>, Zugriff am 9.1.23):
- > *Der/Die Schüler/in kann in die nächste Klasse steigen, wenn er/sie in jedem der belegten Unterrichtsfächer mindestens die Jahresnote 4,0 erreicht.*
- > *Toleranz: Der/Die Schüler/in wird durch Toleranz befördert, wenn die erzielten Ergebnisse die folgenden Bedingungen erfüllen:*
  - *Der Gesamtdurchschnitt ist gleich oder höher als 4,0*
  - *Der Durchschnitt des Schwerpunktfachs (option spécifique = OS) ist gleich oder höher als 4,0*
  - *Die Summe der Abweichungen von 4,0 der ungenügenden Noten (höchstens 3 Noten) beträgt nicht mehr als 1,0*
  - *Die Summe der Jahresnoten für Französisch, Mathematik, OS und der Durchschnitt der Jahresnoten für Sprache 2 und Sprache 3 beträgt mindestens 16,0.*

# Wiedereinstieg nach dem Austauschjahr

- > **Rahmenbedingungen für den Wiedereinstieg an die KSM**
- > Bei Nicht-Bestehen des 2. Semesters in Genf können die Schüler/innen die 2. Klasse an der KSM noch einmal absolvieren und dürfen ab der 3. Klasse wiederum an der Immersion Französisch teilnehmen.



# Immersionsunterricht an der KSM

- > Die Immersionsschüler/innen der KSM belegen obligatorisch das Grundlagenfach Geschichte in der 3. und 4. Klassen (3. Klasse: 1 Lektion pro Woche, 4. Klasse: 2 Lektionen pro Woche).
- > Sie haben ausserdem die Wahl zwischen dem Ergänzungsfach Geschichte und Religionskunde/Ethik und besuchen dieses Fach während zwei Jahren (2 Lektionen pro Woche).



# Immersionsunterricht an der KSM

- > Der Immersionsunterricht an der KSM findet in der 3. und 4. Klasse in den folgenden Fächern und bei den folgenden Lehrpersonen statt:
- > **Grundlagenfach und Ergänzungsfach Geschichte**



Markus Ineichen



Marianne Mösch



Konstanze Rauber

# Immersionsunterricht an der KSM

- > Der Immersionsunterricht an der KSM findet in der 3. und 4. Klasse im folgenden Fach und bei der folgenden Lehrperson statt:
- > **Ergänzungsfach Religionskunde/Ethik**



Melanie Brücker

# Maturaarbeit auf Französisch

- Die Immersionsschüler/innen verfassen ihre schriftliche Maturaarbeit auf Französisch und präsentieren die Arbeit in französischer Sprache.
- Grundsätzlich können die Immersionsschüler/innen in jedem Fach ihre Maturaarbeit schreiben.
- Neben der Fachbetreuung im entsprechenden Fach (z.B. Geografie) wird in der Regel auch eine Französischlehrperson als zweite Fachbetreuung die Arbeit begleiten.
- Zusätzlich zur Fachbetreuung wird auch eine Bereichsbetreuung die Arbeit begutachten.



# Bilingualer (zweisprachiger) Maturaabschluss

- Die Immersion Französisch der KSM erfüllt die Bedingungen für einen bilingualen Maturaabschluss gemäss den Vorgaben der Schweizerischen Maturitätskommission.
- Die Schüler/innen schliessen drei Maturanoten in französischer Sprache ab, und zwar in den folgenden Fächern:
- Grundlagenfach Geschichte
- Ergänzungsfach Geschichte oder Religionskunde
- Maturaarbeit



# Immersion Französisch: Werbefilm

Wenn du es wagst, gewinnst du mehr als eine Sprache!





# Anmeldung für die Immersion Französisch

- > Demnächst erhalten die Schüler/innen der 1. Klassen per E-Mail das Anmeldeformular für die Immersion Französisch.
- > Um das Matching der Austauschpartner/innen möglichst gut abstimmen zu können, fragen wir im Anmeldeformular nach den persönlichen Interessen und Vorlieben.
- > Es ist uns im Rahmen der Anmeldung wichtig, mehr über Ihre Motivation an einer Teilnahme an der Immersion Französisch zu erfahren. Denn Ihre Motivation ist das wichtigste Erfolgskriterium!
- > Der Abgabetermin für die Anmeldung ist der Freitag, 27. Januar 2023 (elektronisch an [info.ksmus@edulu.ch](mailto:info.ksmus@edulu.ch)).



# Mobilitätsvertrag

- Die KSM, der/die Immersionsschüler/in und deren Eltern unterschreiben gemeinsam einen Mobilitätsvertrag, der die Modalitäten des Austauschs z.B. in Bezug auf Schule, Unterkunft, Verpflegung, Wäsche, Finanzierung von Schulmaterial, Reisen u.a. regelt.
- Die Immersionsschüler/innen und ihre Eltern unterschreiben den Mobilitätsvertrag und reichen ihn elektronisch zusammen mit dem Anmeldeformular bis am 27. Januar 2023 an [info.ksmus@edulu.ch](mailto:info.ksmus@edulu.ch) ein.



# Matching

- Unser Ziel ist es, aufgrund der Informationen im Anmeldeformular möglichst passende Immersionspartnerschaften zu bilden. Die Hobbies und die Motivation spielen dabei eine zentrale Rolle.
- Bei ungleicher Anmeldezahl können wir nur so viele Immersionspartnerschaften bilden, wie die Schule mit der kleinen Anzahl Anmeldungen Schüler/innen für das Projekt stellt.
- Behalten Sie deshalb allfällige private Unterbringungsmöglichkeiten in der Hinterhand...
- Bitte beachten Sie: Spezialwünsche beim Essen können zu Schwierigkeiten beim Matching führen.



# Partnerschaftsvertrag

- > Die KSM hat mit EL&M (Echanges linguistiques & Mobilité), einer Stabsstelle des Kantons Genf, einen Partnerschaftsvertrag für die Sprachaus-tausche zwischen der KSM und den sechs Genfer Partnerschulen abgeschlossen.
- > Der Partnerschaftsvertrag regelt die Modalitäten der Sprachaus-tausche sowie die Evaluation und Weiterentwicklung des Projekts.



# Vorstellung der Projektorganisation in Genf

- > Die EL&M (Echanges linguistiques & Mobilité) vermittelt Austausche für Genfer Schüler/innen und Berufslernende.
- > Unter <https://edu.ge.ch/site/elem> wird das Angebot vorgestellt.



# Vorstellung der Projektorganisation in Genf

- Catherine Sonino ist unsere Projektpartnerin von EL&M in Genf.



# Vorstellung der Projektorganisation in Genf

- Die EL&M vermittelt Austausche z.B. nach Irland, Deutschland, ins Tessin und in die Deutschschweiz.
- Die KSM und eine Zürcher Kantonsschule sind die einzigen Partnerschulen in der Deutschschweiz.
- MMBs bedeutet «Mention maturité bilingue par séjour» (zweisprachige Matura aufgrund eines Aufenthalts)



Echange linguistique MMBs en Suisse-  
alémanique

# Vorstellung der Projektorganisation in Genf

- Genfer Werbefilm für den Aufenthalt in Luzern
- [Echange linguistique MMBs en Suisse-alémanique - EL&M](#)





**L'EXPERIENCE**

**LUCERNOISE**

# Wenn du's wagst, gewinnst du mehr als eine Sprache!

- > Umfassende Informationen finden Sie unter <https://ksmusegg.lu.ch/immersion>.
- > Bei Fragen steht Ihnen die Rektorin Franziska Schärer ([franziska.schaerer@edulu.ch](mailto:franziska.schaerer@edulu.ch)) gern zur Verfügung.



Vielen Dank für Ihre  
Aufmerksamkeit!



Bildungs- und Kulturdepartement  
**Kantonsschule Musegg Luzern**  
Museggstrasse 22  
6004 Luzern

Telefon 041 228 54 84  
info.ksmus@edulu.ch